





## Le signe distinctif de la performance



MÉDAILLES  
MONNAIES  
INSIGNES  
PLAQUETTES  
TROPHÉES

## Dans ce rapport annuel 2013 de l'ASGT, vous pourrez lire:

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| Le Billet du président                                          | 2  |
| Procès-verbal de la 9ème Assemblée des délégués du 23 mars 2013 | 3  |
| Comité ASGT 2013                                                | 10 |
| Présidents et membres d'honneur                                 | 12 |
| Les sociétés membres de l'ASGT                                  | 13 |
| In Memoriam                                                     | 14 |

## Résultats, médailles, challenges et rapports

|                                               |       |
|-----------------------------------------------|-------|
| Concours individuel de la FST                 | 15    |
| Hommage à nos champions et médaillés suisses  | 16-17 |
| Championnats genevois de groupes              | 18    |
| Championnat suisse de groupes carabine        | 22    |
| Championnat de match décentralisé ISSF et FST | 23    |
| Challenge genevois de groupes C50             | 24    |
| Championnats genevois individuels             | 25    |
| Maîtrises cantonales                          | 32    |
| Tir fédéral en campagne                       | 33    |
| Concours de sociétés FST                      | 34    |
| Primes et distinctions cantonales carabine    | 35    |
| Médailles de maîtrise en campagne 2013        | 36    |
| Médaille de mérite FST                        | 37    |

## Jeunes Tireurs

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| Cours organisés, programme obligatoire, tir fédéral en campagne | 38 |
| Concours cantonal                                               | 39 |
| Championnat genevois de groupes                                 | 39 |
| Championnat genevois individuel                                 | 40 |
| Finale du championnat suisse de groupes                         | 40 |
| Championnat romand                                              | 40 |

*Nous remercions chaleureusement  
tous nos annonceurs  
figurant dans le présent rapport  
et les recommandons vivement  
à nos tireurs sportifs.*



Le présent rapport a été établi par le bureau de l'ASGT avec l'appui des directeurs de tir, en février 2014

## Billet du président



Avant tout, je me dois de vous donner quelques explications concernant notre présence dans la Commune d'Hermance, pour la tenue de nos assises sous l'égide de la Société des Carabiniers Genevois, qui cette année assure le support logistique de notre Assemblée Générale. En effet, l'année passée je vous annonçais la tenue de notre assemblée sous la responsabilité de la Société de l'Arquebuse et Navigation, mais suite à des retards dans la réfection de la salle des Rois, nous avons décidé de permuter avec la Société des Carabiniers Genevois qui a spontanément accepté ce défi, je tiens ici à les remercier en mon nom et au nom de l'ASGT. Quelle année cette année 2013, combien d'événements, de rencontres, de nouveaux défis, de nouveaux challenges, je pourrais vous raconter, mais au total je me retrouve avec de grandes satisfactions en regard de la tâche de Président. Je commencerai par un événement parallèle à notre Association, je veux parler ici des résultats de la votation nommée «suppression de l'obligation de servir» Se réveiller avec un résultat quasi historique pour Genève, d'un refus à 57,9%, est pour moi en soit une grande victoire, que j'aimerais partager avec vous tout en vous remerciant du signal fort que vous avez contribué à adresser à nos dirigeants, en démontrant que nous savons recevoir mais aussi soutenir, lorsque la situation l'exige.

La FST également est secouée par des questionnements et des remises en question, au cours de cette année je vous ai adressé différents messages afin de vous tenir au courant des différents défis auxquels nous allons être confrontés dans ces prochains mois, sachez que mon comité et moi-même sommes très engagés dans ces discussions et que nous ne manquerons pas de vous tenir au courant des actions en cours.

Comment parler de 2013 sans relever les quelques événements marquants que vous nous avez fait partager, je commencerai par l'organisation du Championnat Romand des JT et adolescents, opération réussie avec succès, bien que nos résultats sont restés modestes tout en gardant une place pour la progression dans le futur.

Une société s'est mise à l'honneur en organisant le 35ème Grand Tir de la Campagne Genevoise, tout en couplant cette fête avec la commémoration des 100 ans du stand de Bernex, je veux parler de la Société de la Fraternelle de Bernex. Les journées de tirs consacrées au concours ont été ponctuées par une journée officielle, au cours de laquelle a été organisé le Tir des Autorités, au-delà du concours, je ne peux que saluer cette initiative, pour la promotion et la connaissance de notre sport auprès de nos Autorités. Bravo à son Président Jacob Laurent et à son Comité, pour la maîtrise et l'organisation de cet événement.

Sans vouloir déflorer un secret, je vous laisse le plaisir de découvrir, en parcourant ce rapport annuel 2013, que nos tireurs sont une nouvelle fois fortement présents, et ceci au plus haut niveau, l'ensemble de vos résultats ne doivent cependant pas faire oublier la somme de travail pour arriver à ces résultats. Là aussi un immense bravo pour ces résultats et un profond respect pour ceux qui les talonnent et qui forment aujourd'hui la relève de demain et de leurs souhaiter à eux aussi de monter sur les plus hautes marches des podiums

Je vous faisais part l'année passée de quelques soucis, à propos de la pérennité du Comité de votre Association, bien que je croyais la situation stabilisée, de nouvelles orientations ont touchés des membres du Comité et celles-ci ont désirés remettre leurs mandats, il s'agit de Nicole Perraudin, secrétaire et de Michel Margueron, responsable carabine 50m et membre hors comité. Merci de leur engagement à la cause du tir. Par contre je me dois de vous annoncer la venue de Mme Karine Tschopp qui occupera la place de secrétaire, la C50m sera assurée provisoirement par Jean Claude Aboughanem, un grand merci également pour leur engagement.

Comme vous devez le pressentir, nous allons devoir adapter l'ensemble de nos prestations en regard des forces disponibles au sein du Comité, bien que les tâches se spécialisent et se compliquent et demandent de plus en plus de temps pour une analyse correcte et digne de ce nom.

Comment ne pas terminer ce billet sans me réjouir de vous rencontrer nombreux lors du Tir Cantonal 2014, de vous remercier tous, Comités des Sociétés de l'ASGT, Tireurs Genevois, Tireurs Confédérés et Amis du tir, pour vos engagements, vos résultats, vos travaux, votre enthousiasme et votre envie communicative de faire évoluer et perdurer le tir dans toutes ces distances et positions.

André Maury

# Procès-verbal de la 9ème Assemblée ordinaire des délégués, tenue à Jussy le 23 mars 2013

André Maury, président de l'Association sportive genevoise de tir (ASGT), ouvre la séance à 10h.00 et demande à l'assemblée de se lever pour l'entrée de la bannière cantonale.

Il remercie les invités, les délégués des sociétés et les tireuses et tireurs d'avoir répondu à l'invitation de l'ASGT. Il salue tout particulièrement la présence de Josef Meyer, Maire de Jussy, de Pierre Maudet, Conseiller d'Etat, chef du département de la sécurité, des représentants des autorités cantonales et militaires, du délégué de la Fédération sportive suisse de tir (FST), des représentants des sociétés cantonales romandes de tir, ainsi que des présidents et membres d'honneur de l'ASGT. Il salue également la présence des membres d'honneur et des présidents d'honneur.

Plusieurs personnes invitées, retenues par d'autres engagements, se sont excusées.

Puis il rend hommage aux membres des sociétés décédés au cours de l'année écoulée. Ces personnes, fidèles et dévouées, ont été actives dans différentes fonctions de leurs sociétés. Il cite, pour mémoire, Marc-André Tenthorey, président de Servir Police et Maurice Peillonex, chef armurier au service des affaires militaires, ancien président de la société de tir La Centrale.

Il s'associe également à la peine de deux membres du comité qui ont perdu des êtres chers au cours de cette année.

L'assemblée se lève et observe une minute de silence pour rendre un dernier hommage aux disparus.

## **1 Ouverture et constitution de l'Assemblée, nomination des scrutateurs**

### **1.1 Ouverture de l'Assemblée**

Le président déclare ouverte la 9ème Assemblée ordinaire des délégués de l'Association sportive genevoise de tir qui a été convoquée conformément aux statuts. Dès lors, les décisions prises seront statutairement valables. La tenue du procès-verbal est confiée à Nico-le Perraudin, secrétaire. La séance n'est pas enregistrée.

Le président rappelle que toutes les décisions se votent à main levée ou à bulletin secret, à la demande de l'assemblée, à la majorité simple. Il demande par ailleurs que tous les points soumis à l'assemblée soient votés au moyen du bulletin de vote et non pas acceptés par applaudissement.

Avant de passer à l'ordre du jour, le président donne la parole à Josef Meyer, Maire de Jussy, qui présente sa commune. Le président le remercie de son allocution et saisit cette occasion pour lui renouveler sa gratitude pour son accueil généreux et la mise à disposition gratuite de la salle communale de Jussy. Il souligne aussi l'honneur que représente sa présence à l'assemblée de ce jour.

L'ordre du jour, remis avec la convocation, comporte les points suivants :

1. Ouverture et constitution de l'Assemblée, nomination des scrutateurs
2. Procès-verbal de l'Assemblée ordinaire des délégués du 24 mars 2012
3. Rapport de gestion 2012

4. Compte rendu financier 2012
5. Rapport des vérificateurs aux comptes
6. Discussion et approbation des rapports
7. Fixation des cotisations 2013
8. Présentation, discussion et approbation du budget 2013
9. Elections
  - 9.1 Election complémentaire au comité de l'ASGT
  - 9.2 Election d'une société à la vérification des comptes
10. Informations
11. Remise de prix à des Jeunes Tireurs
12. Distribution des médailles et challenges
13. Propositions de sociétés (selon l'art. 15 des statuts)
14. Divers (nouveau à l'ordre du jour)
  - 14.1 Présentation de la Société de tir de loisir qui demande son affiliation à l'ASGT

L'ordre du jour est accepté sans observation.

## **1.2 Constitution de l'Assemblée**

Selon les bulletins de vote remis à l'entrée, l'assemblée est constituée de 50 délégués des 23 sociétés représentées, de 18 membres d'honneur et de 10 membres du comité. Ainsi, 78 personnes ont le droit de vote. La majorité est de 39.

Le président ne participe au vote qu'en cas d'égalité.

## **1.3 Nomination des scrutateurs**

Le président propose de nommer scrutateurs de l'assemblée, Otto Kunz, ancien président de l'ASGT, membre de la société de tir des Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation, et Reto Schucan, président de la Société de tir de Versoix.

Aucune objection n'est relevée.

## **2 Procès-verbal de l'Assemblée ordinaire des délégués du 24 mars 2012**

Le procès-verbal de l'Assemblée ordinaire des délégués tenue à Troinex le 24 mars 2012 figure aux pages 3 à 9 du rapport annuel 2012. Il a été rédigé par Nicole Perraudin, secrétaire.

Vote : le procès-verbal est adopté à l'unanimité.

## **3 Rapport de gestion 2012**

Le président donne lecture du rapport de gestion 2012 :

« Laissez-moi commencer mon rapport en rendant hommage à ceux qui propulsent Genève sur les plus hautes marches des podiums, Une fois n'est pas coutume, ce sont les Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation qui ont terminé champions suisses de groupes au pistolet 10m, champions suisses de groupes au pistolet 25m, champions suisses de groupes au pistolet 50m, et champions

suisses à la poudre noire. Je continue, toujours avec les Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation, qui se retrouvent également champions suisses par équipe à la carabine 50m et qui se hissent en ligue nationale B pour 2013. Vous les trouverez en photo à la page 17 de notre rapport annuel. Je vous invite à les applaudir.

Il y a quelques années, mon prédécesseur passait une grande partie de son temps à assurer la relève au sein du comité de l'ASGT. Il semble qu'il m'ait transmis le virus.

Comme vous avez pu le lire dans l'éditorial du rapport annuel, Sarah Borcard, directrice du pistolet 25m, en raison d'une activité professionnelle de plus en plus pesante, a dû donner sa démission en cours d'année. En fin d'année, c'est notre secrétaire de comité, Fernand Feist, qui a également renoncé. Enfin, c'est notre directeur de la carabine 50m, Michel Margueron, qui a manifesté son intention de se libérer de sa charge. Comme vous devez l'imaginer, les solutions ne sont pas légion et, dans ces cas de figure, nous avons souvent recours à l'esprit de corps afin de mettre en place des solutions provisoires, mais tout en assurant un niveau de qualité que vous êtes en droit d'attendre.

Pour le secrétariat des séances de comité, j'ai mis en place une nouvelle approche pour les procès-verbaux de décisions. Pour le pistolet 25m, j'ai demandé l'appui de Serge Favre, des Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation, qui a accepté, une nouvelle fois, de prendre, hors comité, cette fonction en attendant une relève. Michel Margueron, conscient de l'importance de la fonction a, quant à lui, aussi accepté, mais également hors comité, de continuer d'assumer la charge. Un grand merci à tous les deux pour la continuité des fonctions.

Il n'en reste pas moins que, force est de constater qu'en tant que président, je ne peux me contenter de solutions provisoires et je me dois de recourir à des solutions pérennes. Je lance ici un appel à l'ensemble des sociétés, peut-être aussi à celles qui ne comptent pas ou plus de représentants au comité cantonal, afin de regarnir nos rangs.

Je ne vous cache pas que, sans ces candidatures extra-comité, j'ai évoqué, lors de séances de comité, la possibilité de réduire la voilure. En effet, nous étions arrivés au stade où la solution aurait été l'abandon ou la réduction de certaines portions de nos activités. L'époque n'est plus de produire des prestations de moindre qualité avec un effectif réduit à l'extrême, mais bien de couper pour faire vivre ce qui fonctionne et qui a le mérite d'exister.

Malgré tout, cette application de plan B peut offrir à des candidats potentiels, l'opportunité de se former avant d'assurer la relève et, qui sait, de venir à deux pour se ménager un suppléant potentiel afin d'alléger la charge. Tout est ouvert.

Notre association ne serait pas aussi active et reconnue sans nos divers soutiens techniques, financiers et politiques. Je tiens ici à les citer et à les remercier.

Au nom de toutes les sociétés et de tous les tireurs genevois, je tiens à remercier Pier-re Maudet, Conseiller d'Etat chargé du département de la sécurité, ainsi que Jérôme Felley, nouveau directeur général de l'office cantonal de la protection de la population et des affaires militaires, pour le soutien sans faille et l'intérêt qu'ils portent pour le tir sportif, manifestés ici par leur présence. Vous êtes pour nous, sociétés, des interlocuteurs de qualité, efficaces et décideurs. Je me dois plus spécialement de relever vos rôles au sein de la commission paritaire pour l'entretien des installations de tir, tout en étant attentifs aux problèmes de sécurité dans et hors des stands. A vous aussi, qui sculpterez dans un proche avenir l'image des infrastructures du tir genevois, un grand merci.

Je remercie le maj Vania Keller, chef du service des affaires militaires et de l'obligation de servir, commandant de l'arrondissement, et son personnel de l'excellente collaboration, aussi bien pour le démarrage des cours de Jeunes Tireurs, pour l'élaboration des plannings que pour leur assistance lors des contrôles des tirs obligatoires.

Je remercie également le personnel du centre de la logistique civile et militaire et son patron, M. Yves Bezençon, dont l'aide aux sociétés nous est précieuse et appréciée, soit au travers de la gestion de la munition et en particulier à celles utilisant le stand de Bernex, équipé cette année de l'Internet.

Je remercie la commission cantonale d'aide au sport et son président, Daniel Genecand, pour le soutien financier accordé à l'ASGT et à certaines sociétés de tir orientées vers la formation des jeunes.

Je remercie tous les membres des comités de nos sociétés qui font fonctionner leurs sections à une époque où les bénévoles se font rares et où les exigences sont souvent plus fréquentes que les propositions d'aide.

Je remercie la Ville de Genève de sa subvention ainsi que du prix offert au meilleur Jeune Tireur. Comme vous pouvez le voir, elle est aussi à l'origine de la décoration florale de la salle. Merci au service des espaces verts et de l'environnement.

Pour terminer, je tiens à remercier très sincèrement les membres de mon comité de leur précieuse collaboration tout au long de l'année. Il n'est pas facile pour eux de former et expliquer à un nouveau président les méandres multiples et variés de leurs disciplines.

J'ai peut-être, au vu de mes activités multiples, dû imposer un rythme de conduite plus soutenu et moins participatif que ce que d'aucuns pouvaient en attendre. J'attends de chacun de faire évoluer sa discipline, d'étudier des pistes pour augmenter la participation active de l'ensemble des sociétés, de créer une vraie dynamique de groupe et surtout de donner envie de participer.

A tous, je vous demande d'oser et de proposer. Que vive le tir sportif à Genève».

#### **4 Compte rendu financier 2012**

Les délégués ont reçu avec leur carte de vote, les comptes de Pertes et Profits et le Bilan de l'ASGT pour 2012, ainsi que le budget 2013.

Le président passe la parole à David J. Coutau, trésorier, pour l'exposé des comptes. Les comptes 2012 se soldent par une modeste perte de CHF 2'153.45. Il est proposé d'attribuer cette perte au compte Capital.

#### **5 Rapport des vérificateurs aux comptes**

Les sociétés de tir La Centrale, les Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation et Pro Helvetia étaient les sociétés désignées lors de l'Assemblée des délégués de l'an dernier pour vérifier les comptes de l'ASGT de l'exercice 2012. Deux sociétés étaient présentes pour la vérification des comptes. Les Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation ont procédé à un contrôle décalé.

Anne-Laure Christen, rapporteur, membre de la société de tir Pro Helvetia, lit son rapport.

Le président remercie les vérificateurs aux comptes de leur travail et leur rapport.

## **6 Discussion et approbation des rapports**

La parole n'étant pas demandée sur les trois rapports, le président passe au vote.

Vote : le rapport de gestion 2012, le compte rendu financier 2012 et le rapport des vérificateurs aux comptes sont adoptés à l'unanimité. L'assemblée donne ainsi décharge au comité pour sa gestion.

Afin de poursuivre, le président a l'avantage de donner la parole au div Roland Favre, cdt de la région ter 1, chargé d'apporter le message des autorités militaires en ces périodes que le président qualifie d'agitées et de sensibles.

Le président remercie le div Roland Favre de ses paroles.

## **7 Fixation des cotisations 2013**

Le comité propose de ne pas changer les cotisations pour 2013 :

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| de 1 à 15 licences   | CHF 150.- |
| de 16 à 30 licences  | CHF 200.- |
| de 31 à 50 licences  | CHF 300.- |
| de 51 à 100 licences | CHF 350.- |
| plus de 100 licences | CHF 400.- |

Les sociétés s'acquittent en plus d'une redevance de CHF 2.50 par programme obligatoire et de CHF 5.- pour les programmes des Jeunes Tireurs de première année.

La parole n'étant pas demandée, le président procède au vote.

Vote : les cotisations 2013 telles qu'elles sont proposées ci-dessus sont approuvées à l'unanimité.

## **8 Présentation, discussion et approbation du budget 2013**

Le projet de budget 2013 figure dans le document distribué à l'entrée de la salle.

Le projet de budget présenté ne soulevant aucune remarque, le président le soumet au vote.

Vote : le budget 2013 est accepté à l'unanimité.

## **9 Élections**

### **9.1 Election complémentaire au comité de l'ASGT**

Comme évoqué dans le rapport du président, l'ASGT est dans l'attente ou dans l'absence de candidatures pour les postes de responsables carabine 50m, pistolet 25m et secrétaire. Le président n'est pas en mesure aujourd'hui d'apporter des réponses. Il est inquiet de ce man-que de renouvellement au sein du comité et entretient l'espoir d'un comité au complet pour 2014, voire renforcé courant 2013. Ce point de l'ordre du jour reste donc ouvert.

### **9.2 Élection d'une société à la vérification des comptes**

Selon les statuts de l'ASGT, les sociétés chargées de la vérification des comptes sont élues pour trois ans avec le renouvellement d'une société chaque année. Selon la décision prise lors de l'Assemblée de constitution de l'ASGT et pour respecter le tournus, la société de tir La Centrale arrive au terme de son mandat de

trois ans. Les Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation et la société Pro Helvetia poursuivent leur mandat. Ils seront rejoints, en suivant l'ordre alphabétique, par la Société de tir de Veyrier.

La parole n'étant pas demandée, le président passe au vote.

Vote : la Société de tir de Veyrier est élue à l'unanimité vérificatrice des comptes pour une période de trois ans.

## **10 Information**

Le président invite le col EMG Gérald Vernez, président du comité romand pour une défense crédible, à s'exprimer sur la lutte contre l'initiative de l'abolition de l'obligation de servir.

Le président remercie le col EMG de son allocution.

## **11 Remise de prix à des Jeunes Tireurs**

Le président invite Pierre Maudet, Conseiller d'Etat, chef du département de la sécurité, à remettre les médailles, dons d'honneur et challenges aux Jeunes Tireurs.

## **12 Distribution des médailles et challenges**

Les personnalités présentes sont invitées à tour de rôle par le président à remettre aux bénéficiaires challenges, médailles et distinctions.

## **13 Propositions de sociétés (selon l'art. 15 des statuts)**

Aucune proposition n'a été enregistrée dans les délais statutaires.

Avant de passer au dernier point de l'ordre du jour, le président a l'honneur de donner la parole à Pierre Maudet, Conseiller d'Etat en charge du département de la sécurité, qui apporte le message des autorités cantonales. Celui-ci annonce, entre autres, la nouvelle organisation de l'Office cantonal de la protection de la population et des affaires militaires au 1er janvier. Il souligne par ailleurs son soutien pour mettre à l'honneur le tir à l'occasion du bi-centenaire de l'entrée de Genève dans la Confédération. Son département ne manquera pas d'appuyer l'organisation du Tir cantonal de juin 2014, en particulier avec la mise à disposition du stand de Bernex. Il félicite les tireurs et en particulier les Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation pour avoir initié la mise sur pied de ce Tir.

A propos du stand de Bernex, il relève que ce stand fêtera ses 100 ans cette année et que cet anniversaire sera célébré en automne avec la Fraternelle de Bernex. Il souligne néanmoins qu'à l'horizon 2020 le stand de Bernex devra être déplacé en raison de l'extension urbanistique de la commune de Bernex. Pour garantir la pratique du tir sportif et militaire à Genève, une nouvelle solution devra être trouvée et mise en place. A cet effet, un groupe de travail va être constitué prochainement entre le département de la sécurité, le département de l'urbanisme et les représentants des tireurs, par l'intermédiaire de l'ASGT. Le département de la sécurité s'impliquera fortement dans la recherche d'une solution réaliste pour garantir la pratique du tir dans de bonnes conditions dans le futur. Dans l'intervalle, la mise en sécurité des stands du canton doit être encouragée.

Le président remercie Pierre Maudet de son allocution et de son soutien qui conforte l'ASGT dans ses actions au quotidien et l'encourage à aller de l'avant. Il l'assure que l'ASGT est à ses côtés pour participer à tous les projets et décisions concernant les infrastructures de tir genevoises.

## **14 Divers**

### **14.1 Présentation de la Société de tir de loisir qui demande son affiliation à l'ASGT**

Une nouvelle société a demandé à rejoindre l'ASGT. Le président laisse le soin à Oli-vier Miotti, président de la Société de tir de loisir de se présenter. Après discussion, le président procède au vote.

Vote : l'adhésion de la Société de tir de loisir à l'ASGT, sous réserve de l'examen de la conformité de ses statuts, est adoptée à la majorité, 1 avis contraire, 17 abstentions.

Le président souhaite la bienvenue à la 24ème société membre de l'ASGT.

Le président donne ensuite la parole à Daniel Rossier, président des Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation, pour donner l'état d'avancement de l'organisation du 10ème Tir cantonal genevois qui se déroulera fin juin début juillet 2014 (cf. site Internet [geneve2014.ch](http://geneve2014.ch)). Chaque tireur recevra une médaille commémorative.

La parole n'étant plus demandée, le président rappelle que la 10ème Assemblée des délégués de l'Association sportive genevoise de tir se tiendra le samedi 29 mars 2014 en un lieu qu'il reste à définir.

Pour terminer, le président remercie sincèrement Christophe Revaz, président de la Société de tir des Carabiniers de Jussy, et son équipe de collaborateurs qui ont organisé l'ensemble de la partie logistique de l'assemblée d'aujourd'hui et demande à l'assemblée de les applaudir.

Il adresse également ses remerciements au groupe de cors des alpes l'Etoile du Grand-Saconnex venu agrémenter la séance.

Il remercie encore l'assemblée de son attention et lève la séance à 12h.00. Il invite les participants à prendre part à l'apéritif, aimablement offert par la Mairie de Jussy, puis de passer à table pour le repas.

Au nom du comité de l'ASGT le président souhaite une bonne saison 2013 aux sociétés et à leurs membres, mais surtout du plaisir et de la réussite dans la pratique du tir sportif.

La secrétaire : Nicole Perraudin

## Comité 2013

(les personnes dont les noms sont inscrits en gras font partie du bureau)

1. **Président:**  
MAURY André, Chemin de Champs-Devant 1, 1233 Bernex  
☎ 022 777 12 91  
♠ 079 415 73 22  
[andre.maury@sig-ge.ch](mailto:andre.maury@sig-ge.ch)
2. **Vice-président:**  
Vacant
3. **Secrétaire:**  
PERRAUDIN Nicole, Rue Joseph Cursat 5, F-74100 Annemasse  
☎ +33450 39 96 52  
[n.perraudin03@orange.fr](mailto:n.perraudin03@orange.fr)
4. **Secrétaire des procès-verbaux:**  
Vacant
5. **Caissier:**  
COUTAU David J., Chemin des Hauts Monts 27, 1247 Anières  
♠ 079 646 76 11  
[dcoutau@gol.com](mailto:dcoutau@gol.com)
6. **Adjoint au caissier, Administrateur des membres FST:**  
ABOUGHANEM Jean-Claude, Rue de la Dôle 19, 1203 Genève  
☎ 022 344 43 61  
♠ 079 786 08 04  
[jcabou@hispeed.ch](mailto:jcabou@hispeed.ch)
7. **Responsable F300:**  
BLANC Michel, Rue Gilbert 4, 1217 Meyrin  
☎ 022 344 52 80  
♠ 079 941 48 03  
[michel-blanc29@bluewin.ch](mailto:michel-blanc29@bluewin.ch)
8. **Cheffe cantonale Jeunes Tireurs, Cheffe Tir fédéral en campagne, Responsable Tirs pour retardataires, Responsable SAT:**  
BLANC Céline, Case postale 200, 1228 Plan-les-Ouates  
☎ +33450 38 35 05  
♠ 079 564 00 72  
[jt.geneve@gmail.com](mailto:jt.geneve@gmail.com)
9. **Responsable P50:**  
DURAND Charles, Chemin de Saussac 1A, 1256 Troinex  
☎ 022 301 33 21  
♠ 078 682 91 57  
[charles.durand@bluewin.ch](mailto:charles.durand@bluewin.ch)
11. **Responsable P10:**  
HILTBRUNNER Claude-Alain, Route de Lully 105, 1233 Bernex  
☎ 022 757 69 85  
♥ 076 370 50 82  
♠ 079 236 72 87  
[cahiltbrunner@hotmail.com](mailto:cahiltbrunner@hotmail.com)
12. **Responsable C10:**  
BARABASS Gerhard, Chemin des Ancolies 13, 1292 Chambésy  
☎ 022 758 18 07  
♠ 076 382 84 79  
[gbarabass@dplanet.ch](mailto:gbarabass@dplanet.ch)
13. **Banneret, Archiviste, Chef des distinctions:**  
DEUTSCH Henri, Rue de la Prulay 59, 1217 Meyrin  
☎ 022 785 30 15  
♠ 079 316 70 14  
[deutsch.h@bluewin.ch](mailto:deutsch.h@bluewin.ch)
14. **Webmaster:**  
BLANC Christophe, Rue des Barques 2, 1207 Genève  
☎ 022 700 62 51  
♠ 079 200 39 05  
[christophe.blanc@bluewin.ch](mailto:christophe.blanc@bluewin.ch)

**15. Rédaction, Presse et Médias:**  
Vacant

**Hors comité**

**Responsable C50:**

MARGUERON Michel, Rue Carqueron 9, 1220 Avanchets

☎ 022 796 61 13

♠ 079 902 34 45  
[michelmarg@bluewin.ch](mailto:michelmarg@bluewin.ch)

**Responsable P25:**

FAVRE Serge, Route du Pont-Butin 8, 1213 Petit-Lancy

☎ 022 771 21 87

♠ 077 211 10 64  
[serge@pistoliers.com](mailto:serge@pistoliers.com)

**Cartes-couronnes:**

Commandes des cartes-couronnes ORCC

SIMON Michel, Chemin du Fief-de-Chapitre 5, 1213 Petit-Lancy

☎ 022 792 19 88

♠ 079 543 42 78  
[michel.simon@sunrise.ch](mailto:michel.simon@sunrise.ch)

Remboursement des cartes-couronnes ORCC

STEMPFEL Heribert, Allmend 2, 1719 Zumholz

☎ 026 419 14 85

[hstempfel@bluewin.ch](mailto:hstempfel@bluewin.ch)

Commandes des cartes-couronnes de l'ex SSTS

WOHNLICH Dominique, Chemin des Uttins 8, 1267 Coinsins

☎ 021 824 12 24

♠ 079 433 05 63  
[grenat79@gmail.com](mailto:grenat79@gmail.com)

Remboursement des cartes-couronnes de l'ex SSTS

HIRSBRUNNER Ulrich, Postfach, 2558 Aegerten

☎ 032 373 22 50

[hirsbrunneru@bluewin.ch](mailto:hirsbrunneru@bluewin.ch)

**Missions spéciales:**

FRANCEY Michel, Avenue du Bois-de-la-Chapelle 97, Case postale,  
1213 Petit-Lancy 1

☎ 022 793 54 49

♠ 079 217 43 08  
[fjm38@bluewin.ch](mailto:fjm38@bluewin.ch)

KUNZ Otto, Chemin des Clochettes 19, 1206 Genève

☎ 022 347 15 25

♠ 079 754 78 19  
[otto-kunz@bluewin.ch](mailto:otto-kunz@bluewin.ch)

**C50:**

**Primes, mentions cantonales et fédérales:**

DUPPENTHALER Vivienne, Chemin des Manons 7, 1218 Grand-Saconnex

☎ 022 798 40 40

♠ 079 695 41 11  
[vivienne.duppenthaler@gmail.com](mailto:vivienne.duppenthaler@gmail.com)

**Championnat suisse de groupes:**

Vacant

**Concours fédéral de sociétés:**

MAILLEFER Claude, Chemin Champ-Gottreux 2, 1212 Grand-Lancy

☎ 022 794 02 07

[jmaillefer@sunrise.ch](mailto:jmaillefer@sunrise.ch)

Légende: ☎ téléphone fixe ♠ portable ♥ numéro professionnel

## Présidents et membres d'honneur

### Présidents d'honneur:

Messieurs:

FRANCEY Michel  
GRANDJEAN Denis

### Membres d'honneur:

Mesdames :

BRUNSCHWIG GRAF Martine  
KEHRLI-SMYTH Mary

Messieurs :

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| ANKER Albert         | KELLER Johnny        |
| ARNAUD Jacques       | KLAUCKE Gilbert      |
| AUDERSET Serge       | KUNZ Otto            |
| BARABASS Gerhard     | LEBEDEFF Nicolas     |
| BELTRAMI Jean-Pierre | MONTAVON Fernand     |
| BERTSCHY Roland      | PANNATIER Guy        |
| BON Philippe         | RAMILLON Jean-Pierre |
| CHARPILLOZ Rémy      | ROSSI Carlo          |
| CRETARD Dominique    | ROSSIER Daniel       |
| DEUTSCH Henri        | SCHERRER Maurice     |
| DOMON Jacques        | SCHUCAN Reto         |
| EUGSTER Werner       | SERRA Paolo          |
| GISIGER Bernard      | SIMON Michel         |
| GODINAT Yves         | STOLL Hans-Ruedi     |
| GORGERAT Georges     | VODOZ Olivier        |
| GYGI Jean-Pierre     | WOHNLICH Dominique   |

Internet: [www.eggtelsa.com](http://www.eggtelsa.com)  
e-mail: [info@eggtelsa.com](mailto:info@eggtelsa.com)

Genève  
Rue G.-de-Marcossay 14  
CH-1211 Genève 4  
Tél. +41 22 / 320 06 00  
Fax +41 22 / 781 16 88

télécom  
industrie  
maintenance  
bâtiment  
engineering

entreprise intégrale d'électricité

 **EGGTEL****SA**

## Les sociétés de l'ASGT

### Sociétés

1. Amis du Mannequin, Les
2. Amis Mousquetaires des Trois-Chêne, Les
3. Association Genevoise des Tireurs Vétérans
4. Carabiniers de Carouge
5. Carabiniers de Jussy
6. Carabiniers Genevois, section de tir
7. Carabiniers réunis de Satigny Russin Dardagny
8. Centrale, La
9. Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation
10. Fraternelle de Bernex
11. PRO HELVETIA
12. Satigny Petit calibre
13. SERVIR Société de Tir du Corps de Police
14. Société des Matcheurs Genevois
15. Société de Tir Chênoise
16. Société de Tir de Laconnex
17. Société de Tir de Loisir (selon AD 2013)
18. Société de Tir de Versoix
19. Société de Tir de Veyrier
20. Société de Tir Sportif Genève
21. Société de Tir de Loisir
22. Société Militaire du canton de Genève,  
section de tir
23. Sous-officiers et soldats
24. Tell, Le
25. Tireurs de Troinex, Les

### Président(e)s

BEYELER Christiane  
GERBER Sébastien  
ANGELONI Philippe  
BON Philippe  
REVAZ Christophe  
GIORIA Jean-Michel  
VESIN Luc  
PERRET Gérald  
ROSSIER Daniel  
JAKOB Laurent  
DELITROZ Stéphane  
VANNAY Yvan  
BLANC Michel  
vacant  
PALA Maurice  
DURAND Jean-Luc  
MIOTTI Olivier  
SCHUCAN Reto  
MERKLI Alain  
ABOUGHANEM Jean-Claude  
MIOTTI Olivier  
  
GERBER Jean-Daniel  
GLOOR Stéphane  
TIECHE Christian  
ODIER Alexandre



**Pais Raimondo**  
**Promenade de l'Europe 13**  
**1203 GENEVE**

**Maçonnerie & Carrelage**

Tél. 022 / 340 50 18  
Fax 022 / 340 25 27  
Natel 079 / 219 15 79

Email: [mondo@raimondopais.ch](mailto:mondo@raimondopais.ch)  
Website: [www.raimondopais.ch](http://www.raimondopais.ch)

## In Memoriam

Plusieurs sociétés ont vu certains de leurs membres fidèles et dévoués les quitter durant l'année écoulée.

Nous les rappelons à votre mémoire, il s'agit de:

|                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>MALHERBE Esther</b>                                                                                             | Membre active de la Société de tir de Versoix.                                                                                                                                               |
| <b>PRIVET Laurent</b>                                                                                              | Directeur pistolet depuis plus de 20 ans auprès de la Société de tir des Sous-officiers et soldats.                                                                                          |
| <b>WIDMER Werner</b>                                                                                               | Membre SERVIR Société de tir du corps de police.                                                                                                                                             |
| Par ailleurs, les Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation ont déploré le décès de 28 membres, en particulier: |                                                                                                                                                                                              |
| <b>CARRUPT Paul-Henri</b>                                                                                          | Ancien membre du Comité de l'ASGT, membre des Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation et formateur à l'école de tir, membre SERVIR Société de tir du corps de police.                   |
| <b>ELMER Hans</b>                                                                                                  | Membre de l'Association genevoise des tireurs vétérans, vétéran d'honneur de l'Association suisse des tireurs vétérans, membre octogénaire des Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation. |
| <b>GACHET Pierre</b>                                                                                               | Membre d'honneur de l'ASGT, membre de l'Association genevoise des tireurs vétérans, membre et ancien officier des Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation.                              |
| <b>ROMAN René</b>                                                                                                  | Membre octogénaire des Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation.                                                                                                                         |



# Résultats

## Concours individuel FST 2013

### F300 A

1. MICHELA Jean-Claude 193; 2. EQUEY Nicolas 193; 3. PILLONEL Gérard 193; 4. GUIGNET Jean-Claude 192; 5. JAKOB Laurent 191; 6. KOCHER Martin 190; 7. BOUVIER Xavier 187; 8. BANDERET Bernard 187; 9. OBRIST David 187; 10. DEVAUD Loïc 187; 11. CRAMER Léopold 186; 12. ENGEL José 183; 13. MONNEAU Yoann 182; 14. MINOTTI Claude 182; 15. AMMANN Jean-Christophe 181; 16. HERGER Marie-Hélène 179.

### F300 D

1. PYTHON Michel 141; 2. BLANC Michel 140; 3. MOJON Gérard; 4. AMMANN Jean-Christophe 139; 5. DENERVAUD Thomas 139; 6. BON Philippe 139; 7. BELLAY Gerda 139; 8. AEBISCHER Armand 138; 9. MERKLI Alain 137; 10. HAMEL Jean-Marie 137; 11. ROSSI Carlo 136; 12. SOMMER Olivier 135; 13. SCHMID Marc 135; 14. OBRIST Hervé 134; 15. ODIER Alexandre 133; 16. GLOOR Stéphane 133; 17. SELMANI Ekrem 132; 18. FERREIRO Manuel 132; 19. TIECHE Christian 132; 20. FRANCEY Michel 132; 21. PERNOUX Olivier 132; 22. FRATIANNI Claudio 131; 23. LUDER Rodolphe 131; 24. BLONDIN Jérôme 130; 25. JOUANNIQUE Jean-Marie 129; 26. EQUEY Sylvain 129; 27. AEGERTER Pierre 129; 28. KÄHR Olivier 128; 29. MARTINHO FERREIRA Hugo 128; 30. JAKOB Laurent 127; 31. ZÜRCHER Jean 127; 32. CARAZZETTI Sarah 127; 33. COTTURE Philippe 127; 34. SIMON Michel 126; 35. DUCHOUD Alain 126; 36. PIVA Massimo 125; 37. FRANCEY Josette 125; 38. PITTET Nicolas 124; 39. RAPIN Pablo 123; 40. FOURNIER Laurent 122; 41. NOGGLER Marc 121; 42. GILLES Yann 120; 43. CAHIN Laurent 118; 44. DURAND Jean-Luc 117; 45. CHOPARD Alain 116; 46. BERLIOUX Pascal 111; 47. NUSSLI René 110; 48. BENETTI Arnaldo 104;

### P50

1. VALENTINI Patrick 99; 2. SERRA-TOSIO Corine 97; 3. De MONTET Marc 97; 4. BANDELIER Denis 96; 5. FAVRE Serge 96; 6. DEMIERRE Steve 96; 7. DÉBIEUX Stéphane 95; 8. DOS SANTOS TEIXEIRA David 95; 9. ORTEGA Antoni 94; 10. LUCINI Jean-Claude 94; 11. SYDLER Éric 94; 12. PILLONEL Olivier 94; 13. SCHOLL Laurent 94; 14. JEANNERET Claude 93; 15. MARTIN Marcel 93; 16. VELITCHKO Vladimir 93; 17. BERTON Karine 93; 18. JOLLIET Sébastien 93; 19. SCHILL Catherine 92; 20. MINGOLLA Fausto 92; 21. KARACA Selda 92; 22. GERBER Yves 90; 23. MERMOUD Robert 90; 24. BELLAICHE Joël 90; 25. PETERMANN Christian 90; 26. VANNSON Gérard 89; 27. GISLER Daniel 88; 28. CATALANO Joël 88; 29. JOWARY Jamal 88; 30. NOWAK Natacha 88; 31. BESOMI Enrico 87; 32. LEVENTAL Mario 87; 33. BANDERET Bernard 85; 34. MAURON Pierre 85; 35. CHERPILLOD Jacques 84; 36. HILTBRUNNER Claude-Alain 83; 37. STRICKER Andreas 83; 38. FISCHER André 82; 39. NICOLLIER Gilbert 81; 40. LEVENTAL Azra 81; 41. KALT René 80; 42. NÜSSLI René 80; 43. RIEDER Hans 79; 44. RAPAZ Lisette 78; 45. RYCHNER Robert-André 77; 46. DUMOULIN Claude 75; 47. ANCRENAZ Gilles 74; 48. FURTER Claude 72; 49. TEOLATO Paolo 71;

1. HISLER Julien 150; 2. KARACA Selda 150; 3. SERRA-TOSIO Corine 149; 4. MINGOLLA Fausto 147; 5. GISLER Daniel 147; 6. GATTUSO Liborio 147; 7. DÉBIEUX Stéphane 147; 8. SCHOLL Laurent 147; 9. De MONTET Marc 147; 10. BELLAICHE Joël 147; 11. DERESSE Françoise 147; 12. BERTON Karine 147; 13. DOS SANTOS TEIXEIRA David 147; 14. VELITCHKO Vladimir 146; 15. DEMIERRE Steve 146; 16. VALENTINI Patrick 146; 17. ZOLLET Gérald 146; 18. MILLIER Bernard 146; 19. TINEMBART Éric 146; 20. LUCINI Jean-Claude 145; 21. FAVRE Serge 145; 22. SYDLER Éric 145; 23. MARTIN Marcel 144; 24. JACOT Christian 144; 25. NÜSSLI René 144; 26. KUHN Hans-Karl 144; 27. GRADEL Chantal 144; 28. REY-JEANNERET Véronique 143; 29. NOGGLER Marc 142; 30. MÉGARD Patrick 142; 31. RUSMINI Joseph 142; 32. VANNSON Gérard 142; 33. FISCHER André 141; 34. SENÉ Éric 141; 35. TEOLATO Paolo 141; 36. LEVENTAL Azra 141; 37. EGGS Christophe 141; 38. METRAL Gérard 140; 39. KUNZ Otto 140; 40. JEANNERET Claude 139; 41. PATRU Olivier 139; 42. PETERMANN Christian 139; 43. LE SAUX Jean-Marc 139; 44. GERBER Yves 139; 45. BIBERMAN Romain 139; 46. NICOLLIER Gilbert 138; 47. ANEX-DIT-CHENAUD Daniel 138; 48. NEIRA DUFEY Carlos 138; 49. BESSON Jacques 138; 50. BRUEHLMANN Jean-Pierre 138; 51. MAURON Pierre 137; 52. BUCHARTE Erick 137; 53. BANDELIÉ Denis 136; 54. DUMOULIN Claude 136; 55. CORDEY Daniel 136; 56. STOYA Mylène 135; 57. STRICKER Andreas 135; 58. BESOMI Enrico 135; 59. GIRARDET Daniel 135; 60. LYON Didier 135; 61. SCHELKER Jean-Pierre 135; 62. ANCRENAZ Gilles 134; 63. MASSET Philippe 134; 64. CHERPILLOD Jacques 133; 65. FONTAINE Marion 133; 66. GASCHI Simon Ami 131; 67. CLERC Laurent 130; 68. RIEDER Hans 129; 69. LEVENTAL Mario 129; 70. ROSSIER Daniel 128; 71. ARCE Katia 128; 72. RYCHNER Robert-André 125; 73. ENGEL-RYCHNER Florence 125; 74. SAUGY Pierre 124; 75. PILLONEL Olivier 123; 76. DÉTRAZ Martial 122; 77. DUMOULIN Christiane 116; 78. FEIST Fernand 116; 79. MIAZZA Clarisse 116; 80. SCHOPFER Jean-Louis 114;

## Titres et médailles dans les championnats individuels

Aux Championnats suisses individuels pistolet, Steve Demierre, Arquebuse, a occupé 5 fois la plus haute marche du podium, soit à P50 libre, P50 sport, P25 PPC, P25 CISM vitesse et P25 CISM combiné. Pour sa part, Marc de Montet s'est imposé dans la concurrence P25 sport. Corine Serra Tosio a gagné le titre de championne suisse P10 cibles basculantes et s'est adjugée le titre de vice-championne suisse dans le concours P10 Dame.



## Notre section et nos groupes champions et médaillés



Lors des finales du Championnat suisse de sections P50 à Thoune, l'Arquebuse a gagné de haute lutte le titre de champion suisse et la Société de tir de Versoix s'est classée au 3e rang, médaille de bronze.

Au Championnat suisse de groupes P25, à Thoune également, l'Arquebuse s'est classée au 2e rang, médaille d'argent.

Aux Championnats suisses de groupes P10 à Wil SG, le premier groupe Arquebuse a décroché la 2ème place et la médaille d'argent



## Championnats genevois de groupes

### F300 D

|                               | Tours 1+2 | ½Finale | Finale |                                  |
|-------------------------------|-----------|---------|--------|----------------------------------|
| 1. Bernex, La Fraternelle 1   | 1338      | 694     | 683    | Champion genevois, médaille d'or |
| 2. Pro Helvetia «Les Myopes»  | 1334      | 677     | 663    | Vice-champion, médaille d'argent |
| 3. Arquebuse 1                | 1342      | 677     | 662    | Médaille de bronze               |
| 4. Veyrier «Bois Carré»       | 1355      | 669     | 656    |                                  |
| 5. Arquebuse 2                | 1316      | 669     |        |                                  |
| 6. Versoix 8                  | 1306      | 662     |        |                                  |
| 7. La Centrale                | 1253      | 661     |        |                                  |
| 8. Le Tell «Guillaume»        | 1303      | 634     |        |                                  |
| 9. Servir Police              | 1258      | 620     |        |                                  |
| 10. Bernex, La Fraternelle 2  | 1251      | 615     |        |                                  |
| 11. Sous-officiers et soldats | 1225      | 594     |        |                                  |

**Meilleur résultat individuel du 1er tour:** GABERT Marcel, Arquebuse, 143

Bernex, La Fraternelle obtient la garde pour une année du **Challenge Marcel Martin**, attribué à la société qui remporte le titre de champion genevois.

### C50 Open

|                            | Tour 1-3    | Total |                                  |
|----------------------------|-------------|-------|----------------------------------|
| 1. Arquebuse 1             | 483/476/476 | 1435  | Champion genevois, médaille d'or |
| 2. Arquebuse 2             | 462/466/472 | 1400  | Vice-champion, médaille d'argent |
| 3. Société de tir Chênoise | 462/464/462 | 1388  | Médaille de bronze               |
| 4. Arquebuse 3             | 465/450/459 | 1374  |                                  |
| 5. STS Genève              | 454/456/458 | 1368  |                                  |

**Meilleur résultat individuel:**

Couché: ENGILBERGE Sylvain, Arquebuse, 293

À genou: WOHLNICH Dominique, Société de tir Chênoise, 287

### C50 Junior

|                                | Tour 1-3    | Total |                                  |
|--------------------------------|-------------|-------|----------------------------------|
| 1. Arquebuse 1                 | 292/290/292 | 874   | Champion genevois, médaille d'or |
| 2. Arquebuse 2                 | 279/283/280 | 842   | Vice-champion, médaille d'argent |
| 3. Société de tir Chênoise     | 273/279/276 | 828   | Médaille de bronze               |
| 4. Mousquetaires 1             | 273/265/285 | 823   |                                  |
| 5. Mousquetaires 2 (incomplet) | 89/93/94    | 276   |                                  |

**Meilleur résultat individuel:**

CRAMER Léopold, Arquebuse, 294

### P50

|                         | Tours 1+2 | Finale |                                  |
|-------------------------|-----------|--------|----------------------------------|
| 1. Arquebuse 6          | 735       | 375    | Champion genevois, médaille d'or |
| 2. Versoix 1            | 738       | 368    | Vice-champion, médaille d'argent |
| 3. Arquebuse 8          | 722       | 367    | Médaille de bronze               |
| 4. Carabiniers Genevois | 732       | 367    |                                  |
| 5. Arquebuse 1          | 705       |        |                                  |
| 6. Servir Police        | 701       |        |                                  |
| 7. Arquebuse 4          | 695       |        |                                  |
| 8. Versoix 2            | 683       |        |                                  |
| 9. Arquebuse 5          | 677       |        |                                  |
| 10. Arquebuse 2         | 672       |        |                                  |

## Tours 1+2

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| 11. Carabiniers de Jussy | 672 |
| 12. Arquebuse 3          | 662 |
| 13. Arquebuse 7          | 643 |
| 14. Le Tell              | 618 |
| 15. Versoix 3            | 518 |

**Meilleur résultat individuel du 1er tour:** MEYLAN Philippe, ST Versoix, 95

L'Arquebuse obtient la garde pour une année du Challenge Marcel Martin, attribué à la société qui remporte le titre de champion genevois.

**P25**

## ½ Finale Finale

|                                 |      |      |                                  |
|---------------------------------|------|------|----------------------------------|
| 1. Arquebuse 1                  | 1134 | 1138 | Champion genevois, médaille d'or |
| 2. Société de tir de Versoix 1  | 1112 | 1128 | Vice-champion, médaille d'argent |
| 3. Arquebuse 2                  | 1121 | 1112 | Médaille de bronze               |
| 4. Arquebuse 3                  | 1089 | 1109 |                                  |
| 5. Carabiniers Genevois         | 1095 | 1093 |                                  |
| 6. Société de tir de Versoix 2  | 1073 | 1090 |                                  |
| 7. Servir Police                | 1072 |      |                                  |
| 8. Arquebuse 5                  | 1066 |      |                                  |
| 9. Arquebuse 4                  | 1035 |      |                                  |
| 10. Arquebuse 6                 | 1031 |      |                                  |
| 11. Société de tir de Versoix 3 | 1015 |      |                                  |
| 12. Arquebuse 7                 | 977  |      |                                  |

**Meilleur résultat individuel du 1er tour :** Steve DEMIERRE, Arquebuse, 293

**P10**

## Finale

|                                |      |                                  |
|--------------------------------|------|----------------------------------|
| 1. Arquebuse 1                 | 1476 | Champion genevois, médaille d'or |
| 2. Carabiniers Genevois        | 1474 | Vice-champion, médaille d'argent |
| 3. Arquebuse 5                 | 1472 | Médaille de bronze               |
| 4. Société de tir de Versoix 1 | 1459 |                                  |
| 5. Arquebuse 2                 | 1422 |                                  |
| 6. Arquebuse 3                 | 1401 |                                  |
| 7. Société de tir de Versoix 2 | 1398 |                                  |
| 8. Arquebuse 4                 | 1396 |                                  |
| 9. Le Tell                     | 1151 |                                  |

**Meilleur résultat individuel de la finale:** Degat Julien, Arquebuse, 380

L'Arquebuse obtient la garde pour une année du Challenge Marcel Martin, attribué à la société qui remporte le titre de champion genevois.

## PHARMACIE DE MIREMONT







## Championnat suisse de groupes carabine

### C50 Elite

Résultats après le 3e tour

|                | 1er tour | 2e tour | 3e tour | Total | Rang suisse |
|----------------|----------|---------|---------|-------|-------------|
| 1. Arquebuse 1 | 964      | 964     | 965     | 2893  | 30e* F      |
| 2. Arquebuse 2 | 946      | 940     | 952     | 2838  | 119e*       |
| 3. Arquebuse 3 | 926      | 926     | 958     | 2810  | 177e*       |
| 4. Arquebuse 5 | 925      | 931     | 939     | 2795  | 212e*       |
| 5. Arquebuse 4 | 932      | 927     | 923     | 2782  | 226e*       |
| 6. STS Genève  | 910      | 915     | 913     | 2738  | 293e*       |
| 7. Chênoise    | 910      | 917     | 908     | 2735  | 297e*       |
| 8. ST Versoix  | 906      | 0       | 0       | 906   | 335e        |

Résultat de la Finale suisse

Arquebuse 1 1876 classé au 38e rang sur 40 participants

### C50 Junior

Résultats après le 3e tour

|                |     |     |     |      |         |
|----------------|-----|-----|-----|------|---------|
| 1. Arquebuse 1 | 751 | 763 | 763 | 2277 | 6e * F  |
| 2. Arquebuse 2 | 756 | 747 | 749 | 2252 | 12e * F |

Résultat de la Finale suisse

Arquebuse 1 1492 classé au 12e rang sur 40 participants

### C10 Elite

Résultats après le 3e tour

|                |      |      |      |      |         |
|----------------|------|------|------|------|---------|
| 1. Arquebuse 1 | 1537 | 1545 | 1546 | 4628 | 30e * F |
|----------------|------|------|------|------|---------|

Résultat de la finale suisse

Arquebuse 380.250 classé au 38e rang sur 40 participants

\* = Droit aux distinctions F = qualifié pour la finale

# ESTOPPEY

Membre EAN

## Atelier de gravure

### Etains

### Coupes

### Trophées

Rue Dizerens 9 - 1205 Genève

Tél. 022 329 81 73

Fax 022 781 62 02

Paiement par cartes couronnes

# Championnat de match décentralisé ISSF et FST

## F300 Arme libre 3 positions

MICHELA Jean-Claude 546 CC

## F300 Standard 2 positions Senior

OBRIST David 558 CC

## F300 Standard couché Senior

MICHELA Jean-Claude 564 CC

KOCHER Martin 557 CC

AMMANN Jean-Christophe 551 Ar.

JAKOB Laurent 545 CC

## F300 Match couché Senior

MICHELA Jean-Claude 594 CC

BOUVIER Xavier 592 CC

KOCHER Martin 582 CC

BANDERET Bernard 577 CC

JAKOB Laurent 567 Br.

PILLONEL Gérard 563 CC

MINOTTI Claude 550

AFFOLTER Alfred 550

## F300 Match couché Dame

HERGER Marie-Hélène 552 CC

## F300 Match couché Elite

EQUEY Nicolas 577 Ar.

OBRIST David 563 CC

## F300 Mousqueton et F ass 57

AMMANN Jean-Christophe 545 Or

JAKOB Laurent 538 Ar.

KOCHER Martin 527 CC

## F300 Fusil d'assaut 90

LUDER Rodolphe 538 Ar.

## C50 3-positions Junior

PERRIN Yoann 536 Br.

## C50 3-positions Elite

HARTMANN Patrick 549 Br.

BOURQUI Florian 519

## C50 couché Dame

DUPPENTHALER Vivienne 584 Or

HERGER Marie-Hélène 568 CC

## C50 couché Junior

BOUVIER Joris 589 CC

COLLOT Guillaume 579 Or

OBRIST David 573 CC

PERRIN Yoann 568 Br.

CRAMER Léopold 565

JAKOB Cyprien 543

## C50 couché Elite

SEILER Michaël 588 Or

EQUEY Nicolas 572

HARTAMNN Patrick 569

GISIGER Frédéric 567

DEVAUD Loïc 566

ALLAMAN Jean-Pierre 542

C50 couché Senior

BOUVIER Xavier 589 CC

SAUVANET Philippe 587 Or

WALTHER André 587 CC

VANNAY Yvan 585 Or

DUPAN Gabriel 584 CC

VO-THAN Jacques 578 CC

KOCHER Martin 575 CC

## C50 couché Vétéran

MARGUERON Michel 588 Or

MICHELA Jean-Claude 583 CC

ESPARCIEUX Jean-Pierre 575 CC

## P50 libre

DEMIERRE Steve 546 CC

DEBIEUX Stéphane 529 Ar.

FEIGENWINTER Bernard 528 CC

VALENTINI Patrick 522 CC

VELITCHKO Vladimir 500

de MONTET Marc 498

## P50 PSPC

DEMIERRE Steve 574 CC

DOS SANTOS David 545 ?

SCHOLL Laurent 536 CC

NÜSSLI René 521

## P25 PPC

DEMIERRE Steve 580 CC

VALENTINI Patrick 572 CC

GATTUSO Liborio 571 CC

de MONTET Marc 567 Br.

LUCINI Jean-Claude 555 CC

DÉBIEUX Stéphane 552 CC

MARTIN Marcel 550 CC

MARTIN Jérôme 546 ?

MÉGARD Patrick 540 Br.

## P25 PPA

SERRA-TOSIO Corine 587 CC

DEMIERRE Steve 583 CC

TAUREG Albert 571 CC

GATTUSO Liborio 571 CC

de MONTET Marc 571 Ar.

HISLER Julien 570 CC

LUCINI Jean-Claude 569 CC

KARACA Selda 568 CC

DERESSE Françoise 568 CC

MARTIN Marcel 568 CC

BERTON Karine 564 CC

DÉBIEUX Stéphane 552 CC

VALENTINI Patrick 549 CC

SCHOLL Laurent 543

GRADEL Chantal 522

## P25 Vitesse

HISLER Julien 585 CC

de MONTET Marc 513

## P25 Standard

DEMIERRE Steve 547 CC

de MONTET Marc 546 Br.

GATTUSO Liborio 546 CC

BERTON Karine 544 CC

KARACA Selda 542 CC

DERESSE Françoise 542 CC

LUCINI Jean-Claude 537 CC

VALENTINI Patrick 524

DOS SANTOS David 515

## C50 Challenge genevois de groupes

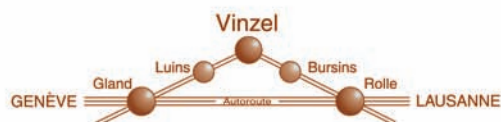
|                               | Tour 1 | Tour 2 | Tour 3 | Total |
|-------------------------------|--------|--------|--------|-------|
| 1. Arquebuse 2                | 293    | 295    | 293    | 881   |
| 2. Arquebuse 6                | 290    | 291    | 295    | 876   |
| 3. Arquebuse 1                | 292    | 291    | 293    | 876   |
| 4. Satigny                    | 292    | 291    | 291    | 874   |
| 5. STS Genève 1               | 290    | 290    | 288    | 868   |
| 6. Société de tir Chênoise 1  | 287    | 291    | 289    | 867   |
| 7. Arquebuse 3                | 283    | 291    | 286    | 860   |
| 8. Arquebuse 7                | 285    | 284    | 284    | 853   |
| 9. Arquebuse 5                | 280    | 284    | 283    | 847   |
| 10. STS Genève 2              | 268    | 276    | 280    | 824   |
| 11. Société de tir Chênoise 2 | 265    | 274    | 275    | 814   |

### Meilleur résultat individuel:

|                      |    |    |     |     |
|----------------------|----|----|-----|-----|
| VANNAY Yvan, Satigny | 99 | 97 | 100 | 296 |
|----------------------|----|----|-----|-----|



*Restaurant*  
*Au Cœur de la Côte*



*Vinzel*

*Restaurant convivial  
avec un accueil chaleureux*

*Spécialité Malakoff*

*Tél. 021/824.11.41  
www.malakoffvinzel.ch*

## Championnats genevois individuels

### F300 A1 (ISSF)

|                   |     |                        |
|-------------------|-----|------------------------|
| 1. OBRIST David   | 580 | Champion Genevois      |
| 2. JAKOB Laurent  | 570 | Vice-champion genevois |
| 3. EQUEY Nicolas  | 566 | Médaille de bronze     |
| 4. SEILER Michael | 558 |                        |

### F300 A2 (ISSF)

|                           |     |                        |
|---------------------------|-----|------------------------|
| 1. OBRIST David           | 569 | Champion Genevois      |
| 2. AMMANN Jean-Christophe | 545 | Vice-champion genevois |
| 3. JAKOB Laurent          | 542 | Médaille de bronze     |
| 4. EQUEY Nicolas          | 499 |                        |

### F300 D1 (FST)

|                        |          |                        |
|------------------------|----------|------------------------|
| 1. LUDER Rodolphe      | 547      | Champion Genevois      |
| 2. SOMMER Olivier      | 545      | Vice-champion genevois |
| 3. NOGGLER Marc        | 538      | Médaille de bronze     |
| 4. VO-THANH Jacques    | 537      |                        |
| 5. MERKLI Alain        | 536      |                        |
| 6. LHERIDAUD Martin    | 533      |                        |
| 7. DELETRAZ Pierre     | 532/ M 5 |                        |
| 8. GABERT Marcel       | 532/ M 3 |                        |
| 9. DUCHOUD Alain       | 531      |                        |
| 10. GARCIA Serge       | 530      |                        |
| 11. MOJON Gérard       | 528/ M 9 |                        |
| 12. BLONDIN Jérôme     | 528/ M 6 |                        |
| 13. ROHRBASSER Frank   | 518      |                        |
| 14. VAUCHER Bernard    | 516      |                        |
| 15. FERREIRO Manuel    | 513      |                        |
| 16. SEYDOUX Tom        | 512      |                        |
| 17. MONNEY Esther      | 508      |                        |
| 18. LADERMANN Claude   | 507      |                        |
| 19. MARIN Pierre-Henri | 505      |                        |
| 20. CLERC Reynald      | 498      |                        |
| 21. EGGER Aurélie      | 439      |                        |

### C50 2 positions Open

|                       | Couché | Genou | Total |                                  |
|-----------------------|--------|-------|-------|----------------------------------|
| 1. WOHNLICH Dominique | 394    | 371   | 765   | Médaille d'or (VD)               |
| 2. GISIGER Frédéric   | 379    | 365   | 744   | Champion genevois, médaille d'or |
| 3. BOURQUI Florian    | 386    | 355   | 741   | Vice-champion, médaille d'argent |
| 4. PERRIN Yoann       | 380    | 351   | 731   | HC                               |
| 5. KOCHER Martin      | 381    | 344   | 725   | HC                               |
| 6. VANNAY Yvan        | 390    | 335   | 725   | Médaille de bronze               |

### C50 couché Junior

|                     |     | Final | Total |                                  |
|---------------------|-----|-------|-------|----------------------------------|
| 1. BOUVIER Joris    | 585 | 103.0 | 688.0 | Champion genevois, médaille d'or |
| 2. OBRIST David     | 587 | 100.8 | 687.8 | Vice-champion, médaille d'argent |
| 3. COLLOT Guillaume | 579 | 102.6 | 681.6 | Médaille de bronze               |
| 4. PERRIN Yoann     | 570 | 99.8  | 669.8 |                                  |
| 5. BERTHERIN Greg   | 559 | 91.2  | 650.2 |                                  |
| 6. JAKOB Cyprien    | 554 | 95.0  | 649.0 |                                  |
| 7. FIETTE Jacques   | 545 | 98.1  | 643.1 |                                  |

### C50 couché Senior

|    |                   | Final | Total |       |
|----|-------------------|-------|-------|-------|
| 1. | DUPAN Gabriel     | 592   | 103.2 | 695.2 |
| 2. | SAUVANET Philippe | 587   | 100.4 | 687.4 |
| 3. | BOUVIER Xavier    | 583   | 99.1  | 682.1 |
| 4. | WALTHER André     | 583   | 98.4  | 681.4 |
| 5. | JOUX Patrice      | 580   | 100.9 | 680.9 |
| 6. | VENICA Marco      | 579   | 101.0 | 680.0 |
| 7. | VANNAY Yvan       | 575   | 99.7  | 674.7 |
| 8. | JOUX Andrée       | 574   | 99.6  | 673.6 |

### C50 couché Vétéran

|     |                        | Final | Total |       |
|-----|------------------------|-------|-------|-------|
| 1.  | NALON Bernard          | 584   | 99.2  | 683.2 |
| 2.  | DUPPENTHALER Vivienne  | 582   | 97.2  | 679.2 |
| 3.  | ABOUGHANEM J.-Claude   | 579   | 98.4  | 677.4 |
| 4.  | MICHELA Jean-Claude    | 588   | 89.1  | 677.1 |
| 5.  | MARGUERON Michel       | 569   | 100.3 | 669.3 |
| 6.  | ESPARCIEUX Jean-Pierre | 572   | 97.1  | 669.1 |
| 7.  | AUGAGNEUR René         | 564   | 100.9 | 664.9 |
| 8.  | HAUENSTEIN Raymond     | 565   | 96.4  | 661.4 |
| 9.  | MONNIER Jean-Claude    | 561   |       |       |
| 10. | TALENTI Silvio         | 557   |       |       |

### P50 Pistolet libre

|     | Match                | Finale | Total |       |
|-----|----------------------|--------|-------|-------|
| 1.  | DEMIERRE Steve       | 544    | 88.7  | 632.7 |
| 2.  | VALENTINI Patrick    | 524    | 86.3  | 610.3 |
| 3.  | FEIGENWINTER Bernard | 528    | 80.2  | 608.2 |
| 4.  | KARACA Selda         | 520    | 87.7  | 607.7 |
| 5.  | SOMERS Christian     | 517    | 79.4  | 596.4 |
| 6.  | VELITCHKO Vladimir   | 499    | 90.6  | 589.6 |
| 7.  | DURAND Charles       | 505    | 84.2  | 589.2 |
| 8.  | DÉBIEUX Stéphane     | 495    | 90.6  | 585.6 |
| 9.  | FAVRE Serge          | 494    |       |       |
| 10. | SENÉ Eric            | 485    |       |       |
| 11. | MARTIN Marcel        | 469    |       |       |
| 12. | PITTET Claude        | 437    |       |       |
| 13. | BANDELIER Denis      | 423    |       |       |

### P50 PSPC

|     | Précision            | Vitesse | Total |     |
|-----|----------------------|---------|-------|-----|
| 1.  | DEMIERRE Steve       | 289     | 285   | 574 |
| 2.  | KARACA Selda         | 282     | 280   | 562 |
| 3.  | SYDLER Eric          | 276     | 278   | 554 |
| 4.  | DOS SANTOS David     | 273     | 277   | 550 |
| 5.  | BERTON Karine        | 280     | 270   | 550 |
| 6.  | VELITCHKO Vladimir   | 280     | 266   | 546 |
| 7.  | LUCINI Jean-Claude   | 273     | 272   | 545 |
| 8.  | FEIGENWINTER Bernard | 282     | 257   | 539 |
| 9.  | GERBER Yves          | 270     | 266   | 536 |
| 10. | SENÉ Eric            | 263     | 264   | 527 |
| 11. | FAVRE Serge          | 266     | 260   | 526 |
| 12. | MINGOLLA Fausto      | 264     | 256   | 520 |
| 13. | TROFIMOV Alexandre   | 254     | 258   | 512 |
| 14. | GIRARDET Daniel      | 263     | 243   | 506 |

## P25 PPA

|                          | Précision | Vitesse | Total |                                  |
|--------------------------|-----------|---------|-------|----------------------------------|
| 1. TAUREG Albert         | 289       | 295     | 584   | Champion genevois, médaille d'or |
| 2. de MONTET Marc        | 287       | 286     | 573   | Vice-champion, médaille d'argent |
| 3. DÉBIEUX Stéphane      | 278       | 287     | 565   | Médaille de bronze               |
| 4. KOCH Eric             | 283       | 278     | 561   |                                  |
| 5. MINGOLLA Fausto       | 276       | 282     | 558   |                                  |
| 6. SOMERS Christian      | 283       | 274     | 557   |                                  |
| 7. SYDLER Eric           | 280       | 277     | 557   |                                  |
| 8. LUCINI Jean-Claude    | 277       | 279     | 556   |                                  |
| 9. DOS SANTOS David      | 271       | 278     | 549   |                                  |
| 10. BELLAICHE Joël       | 280       | 269     | 549   |                                  |
| 11. AESCHLIMANN Philippe | 273       | 273     | 546   |                                  |
| 12. FAVRE Serge          | 264       | 278     | 542   |                                  |
| 13. FEIGENWINTER Bernard | 283       | 257     | 540   |                                  |
| 14. VALENTINI Patrick    | 268       | 268     | 536   |                                  |
| 15. GERBER Yves          | 257       | 278     | 535   |                                  |
| 16. MARTIN Marcel        | 270       | 258     | 528   |                                  |
| 17. SENÉ Eric            | 271       | 252     | 523   |                                  |
| 18. BOISSIER Antoine H.  | 259       | 246     | 505   |                                  |

## P25 PPC

|                         | Précision | Vitesse | Total   |                                  |
|-------------------------|-----------|---------|---------|----------------------------------|
| 1. De MONTET Marc       | 288       | 286     | 574     | Champion genevois, médaille d'or |
| 2. MEGARD Patrick       | 281       | 272     | 553     | Vice-champion, médaille d'argent |
| 3. MINGOLLA Fausto      | 276       | 269     | 545(45) | Médaille de bronze               |
| 4. SENE Eric            | 274       | 271     | 545(42) |                                  |
| 5. AESCHLIMANN Philippe | 272       | 272     | 544     |                                  |
| 6. MARTIN Jérôme        | 267       | 275     | 542     |                                  |
| 7. LUCINI Jean-Claude   | 256       | 280     | 536     |                                  |
| 8. GERBER Yves          | 268       | 246     | 514     |                                  |
| 9. BOISSIER Antoine H.  | 256       | 256     | 512     |                                  |
| 10. AIGROZ Olivier      | 265       | 241     | 506     |                                  |
| 11. GUTZWILLER Rudolf   | 246       | 249     | 495     |                                  |
| 12. GIRARDET Daniel     | 236       | 115     | 351     |                                  |

## P25 Standard

|                         | 150" | 20" | 10" | Total    |                                  |
|-------------------------|------|-----|-----|----------|----------------------------------|
| 1. de MONTET Marc       | 193  | 181 | 168 | 542 (43) | Champion genevois, médaille d'or |
| 2. FEIGENWINTER Bernard | 187  | 177 | 178 | 542 (42) | Vice-champion, médaille d'argent |
| 3. MINGOLLA Fausto      | 187  | 182 | 167 | 536      | Médaille de bronze               |
| 4. DÉBIEUX Stéphane     | 188  | 175 | 168 | 531      |                                  |
| 5. SYDLER Eric          | 184  | 173 | 162 | 529      |                                  |
| 6. AESCHLIMANN Philippe | 176  | 178 | 167 | 521      |                                  |
| 7. SENÉ Eric            | 187  | 168 | 161 | 516      |                                  |
| 8. FAVRE Serge          | 173  | 169 | 165 | 507      |                                  |

## P25 Vitesse olympique

|                         | Match | Finale | Total |                                  |
|-------------------------|-------|--------|-------|----------------------------------|
| 1. AESCHLIMANN Philippe | 510   | 83     | 593   | Champion genevois, médaille d'or |
| 2. DÉBIEUX Stéphane     | 511   | 77     | 588   | Vice-champion, médaille d'argent |
| 3. LUCINI Jean-Claude   | 496   | 73     | 569   | Médaille de bronze (étr.)        |
| 4. DURAND Charles       | 499   | 68     | 567   | Médaille de bronze               |
| 5. BELLAICHE Joël       | 481   | 69     | 550   |                                  |
| 6. FAVRE Serge          | 481   | 68     | 549   |                                  |
| 7. DOS SANTOS David     | 471   |        |       |                                  |
| 8. MINGOLLA Fausto      | 471   |        |       |                                  |
| 9. GERBER Yves          | 457   |        |       |                                  |
| 10. SYDLER Eric         | 419   |        |       |                                  |
| 11. VIDAL Serge         | 396   |        |       |                                  |

## P10 Dame

|                       | Match | Finale | Total |                                     |
|-----------------------|-------|--------|-------|-------------------------------------|
| 1. KARACA Selda       | 377   | 94.3   | 471.3 | Championne genevoise, médaille d'or |
| 2. BERTON Karine      | 370   | 94.9   | 464.9 | Médaille d'argent (étr.)            |
| 3. SERRA-TOSIO Corine | 366   | 98.4   | 464.4 | Vice-championne, médaille d'argent  |
| 4. GRADEL Chantal     | 340   | 92.6   | 432.6 |                                     |
| 5. RETACCHI Marie     | 338   | 79.8   | 417.8 |                                     |
| 6. DUC Lucia          | 325   | 83.0   | 408.0 | Médaille de bronze                  |
| 7. ALBERGA Antonella  | 304   | 84.1   | 388.1 |                                     |
| 8. ENGEL Florence     | 295   | 76.3   | 371.3 |                                     |

## P10 Elite

|                         | Match | Finale | Total |                                  |
|-------------------------|-------|--------|-------|----------------------------------|
| 1. VALENTINI Patrick    | 562   | 87.2   | 649.2 | Champion genevois, médaille d'or |
| 2. FEIGENWINTER Bernard | 558   | 91.0   | 649.0 | Vice-champion, médaille d'argent |
| 3. SYDLER Eric          | 549   | 94.9   | 643.9 | Médaille de bronze               |
| 4. AVENEL Stéphane      | 553   | 90.0   | 643.0 |                                  |
| 5. DEBIEUX Stéphane     | 538   | 91.8   | 629.8 |                                  |
| 6. GERBER Yves          | 536   | 87.9   | 623.9 |                                  |
| 7. AESCHLIMANN Philippe | 539   | 82.1   | 621.1 |                                  |
| 8. RUIZ Christian       | 539   | 81.5   | 620.5 |                                  |
| 9. SENÉ Eric            | 533   |        |       |                                  |
| 10. DOS SANTOS David    | 531   |        |       |                                  |
| 11. LE SAUX Jean-Marc   | 525   |        |       |                                  |
| 12. PILLONEL Olivier    | 524   |        |       |                                  |
| 13. BELLAICHE Joël      | 516   |        |       |                                  |

## P10 Standard Dame

|                       | Match |                                     |
|-----------------------|-------|-------------------------------------|
| 1. BERTON Karine      | 271   | Médaille d'or (étr.)                |
| 2. SERRA-TOSIO Corine | 262   | Championne genevoise, médaille d'or |
| 3. GRADEL Chantal     | 242   | Médaille d'Argent (étr.)            |
| 4. FONTAINE Marion    | 228   | Vice-championne, médaille d'argent  |
| 5. CHEVALIER Anick    | 193   |                                     |
| 6. ENGEL Florence     | 170   | Médaille de bronze                  |
| 7. NGUYEN Kim         | 155   |                                     |
| 8. FELIX Laurianne    | 141   |                                     |

## P10 Standard Elite

|                         | Match |                                  |
|-------------------------|-------|----------------------------------|
| 1. BELLAICHE Joël       | 342   | Champion genevois, médaille d'or |
| 2. SYDLER Eric          | 334   | Vice-champion, médaille d'argent |
| 3. SENÉ Eric            | 332   | Médaille de bronze               |
| 4. AESCHLIMANN Philippe | 329   |                                  |
| 5. SCHOLL Laurent       | 328   |                                  |
| 6. LUCINI Jean-Claude   | 318   |                                  |
| 7. FAVRE Serge          | 315   |                                  |
| 8. VALENTINI Patrick    | 312   |                                  |
| 9. GERBER Yves          | 297   |                                  |
| 10. TOURNAIRE Damien    | 235   |                                  |

## P10 Vitesse Dame

|                       |    |                                     |
|-----------------------|----|-------------------------------------|
| 1. BERTON Karine      | 25 | Médaille d'or (étr.)                |
| 2. SERRA-TOSIO Corine | 23 | Championne genevoise, médaille d'or |
| 3. GRADEL Chantal     | 22 | Médaille de bronze (étr.)           |
| 4. FONTAINE Marion    | 10 | Vice-championne, médaille d'argent  |
| 5. ENGEL Florence     | 6  | Médaille de bronze                  |

## P10 Vitesse Elite

|                         |    |                                  |
|-------------------------|----|----------------------------------|
| 1. BELLAICHE Joël       | 28 | Champion genevois, médaille d'or |
| 2. SENÉ Eric            | 26 | Vice-champion, médaille d'argent |
| 3. SYDLER Eric          | 25 | Médaille de bronze               |
| 4. LUCINI Jean-Claude   | 18 |                                  |
| 5. VALENTINI Patrick    | 18 |                                  |
| 6. FAVRE Serge          | 14 |                                  |
| 7. AESCHLIMANN Philippe | 12 |                                  |
| 8. GERBER Yves          | 12 |                                  |

À votre  
écoute pour  
une offre plus  
personnalisée



### Un but: votre sécurité.

Les conducteurs responsables connaissent l'importance d'un conseil personnalisé, de prestations conviviales et d'un service de qualité.

**N'hésitez pas à nous demander des informations détaillées.**

#### Maurice Palà

Spécialiste en assurances et en prévoyance  
Tél. 058 357 89 03, mobile 079 355 39 94  
[maurice.pala@allianz-suisse.ch](mailto:maurice.pala@allianz-suisse.ch)

#### Agence générale Laurent Ischi

Av. Cardinal-Mermillod 36, 1227 Carouge  
[www.allianz-suisse.ch/laurent.ischi](http://www.allianz-suisse.ch/laurent.ischi)

À vos côtés de A à Z

**Allianz** 





## Maîtrises cantonales

Liste des médailles de maîtrise gagnées pour la première fois

\* Résultat de grande maîtrise réussi, mais petite maîtrise demandée.

### F300 A1

|                     |     |         |
|---------------------|-----|---------|
| OBRIST David        | 563 | Petite* |
| DEVAUD Loïc         | 561 | Grande  |
| HERGER Marie-Hélène | 552 | Grande  |

### F300 A2

|                        |     |        |
|------------------------|-----|--------|
| AMMANN Jean-Christophe | 551 | Grande |
|------------------------|-----|--------|

### F300 D1

|                  |     |        |
|------------------|-----|--------|
| BONVIN Candy     | 527 | Grande |
| LHÉRIDAUD Martin | 527 | Grande |
| SEYDOUX Tom      | 521 | Petite |
| LAPAIRE Bernard  | 515 | Petite |

### C50 couché Junior

|                  |     |         |
|------------------|-----|---------|
| COLLOT Guillaume | 575 | Petite* |
| CRAMER Léopold   | 568 | Grande  |

### C50 couché Senior

|                    |     |         |
|--------------------|-----|---------|
| GIROUD Jean-Pierre | 577 | Grande  |
| TALENTI Silvio     | 569 | Petite* |
| FUMEAUX Patrice    | 564 | Grande  |

### P50 B

|                           |     |        |
|---------------------------|-----|--------|
| DOS SANTOS TEIXEIRA David | 545 | Grande |
| SCHOLL Laurent            | 536 | Petite |
| TROFIMOV Alexandre        | 527 | Petite |



Photo de la page du mois de mars du calendrier de l'AGS.

© alcos images / Allan Cosandier

# Tir fédéral en campagne

## Challenges Cantonaux

### Challenge «Société de Tir de Versoix»

Meilleur total des résultats du TFC à 300 m et au pistolet cumulés.

|                                    | 300 m | Pistolet | Total |
|------------------------------------|-------|----------|-------|
| <b>TAUREG Albert</b> (Sté Versoix) | 64    | 179      | 243   |

Gagne définitivement le challenge (gagné en 2010, 2011 et 2013)

### Challenge «Exercice de l'Arquebuse et de la Navigation»

Meilleur résultat individuel du TFC à 300 m

**MEYER Flavien** (Versoix) 70

A la garde du challenge pour une année.

### Challenge «Servir Police»

Meilleur résultat individuel du TFC au pistolet

**TAUREG Albert** (Versoix) 179

A la garde du challenge pour une année.

## Meilleurs résultats individuels

### F300

- 70 MEYER Flavien (Versoix Société de tir).
- 69 BLONDIN Jérôme (Pro Helvetia).
- 68 MERKLI Alain (Veyrier Société de tir).
- 67 FRANCEY Michel (Pro Helvetia); MOJON Gérard (Veyrier Société de tir); LHERIDAUD Martin (Arquebuse et Navigation); RAPIN Thierry (Arquebuse et Navigation); GARCIA Serge (Versoix Société de tir); OBRIST Hervé (Servir Police); BLANC Michel (Servir Police); ROSSI Florence (Veyrier Société de tir).
- 66 JAKOB Cyprien (Fraternelle de Bernex); JUHEM Adrien (Arquebuse et Navigation); GABER Marcel (Laconnex Société de tir); MARCHON Daniel (Arquebuse et Navigation); BLANCHARD Olivier (Sous-officiers et soldats); VESIN Ivan-Pierre (La Centrale); TIECHE Christian (Le Tell); WALTHERT Sébastien (Sous-officiers et soldats); GAILLARD Yasmine (Le Tell).

### P50 / 25

*(Les résultats P50m ont été convertis en résultats P25 et mis en gras)*

- 179 TAUREG Albert (Versoix Société de tir).
- 178 VALENTINI Patrick (Arquebuse et Navigation); De MONTET Marc (Arquebuse et Navigation); GENIER Eric (Sous-officiers et soldats).
- 177 GISLER Daniel (Arquebuse et Navigation); MEYLAN Philippe (Versoix Société de tir); HOCHULI Jean-Marc (Servir Police).
- 176 NUSSLI René (Arquebuse et Navigation); REDOLFI Claude (Arquebuse et Navigation); MASMEJAN Philippe (Versoix Société de tir); SCHUCAN Reto (Versoix Société de tir); GLOOR Stéphane (Sous-officiers et soldats).

## Concours de sociétés FST

### C50

|                               | CP* | Tireurs | Moyenne | Rang    |
|-------------------------------|-----|---------|---------|---------|
| Arquebuse                     | 1   | 60      | 195.204 | 24/150  |
| Satigny                       | 1   | 6       | 191.000 | 101/150 |
| Société de tir de Versoix     | 2   | 14      | 191.400 | 38/149  |
| Société de tir Chênoise       | 2   | 8       | 187.500 | 91/149  |
| Société de tir sportif Genève | 2   | 13      | 185.742 | 104/149 |
| Amis Mousquetaires            | 3   | 11      | 180.909 | 35/106  |

\* = Classe de performance

### C10

|           | CP* | Tireurs | Moyenne | Rang     |
|-----------|-----|---------|---------|----------|
| Arquebuse | 3   | 60      | 195.204 | 24/150** |

\* = Classe de performance

\*\* = promue en CP 2 pour 2014



Cuisines - Salle de bains - Bâtiments - Funéraires -  
Décorations

Rue des Moraines 14 | CH-1227 Carouge  
t +41 22 342 0 342 | f +41 22 342 5 195  
marbrerierossi@bluewin.ch  
www.marbrerierossi.com

## Primes et distinctions cantonales carabine

### Primes cantonales

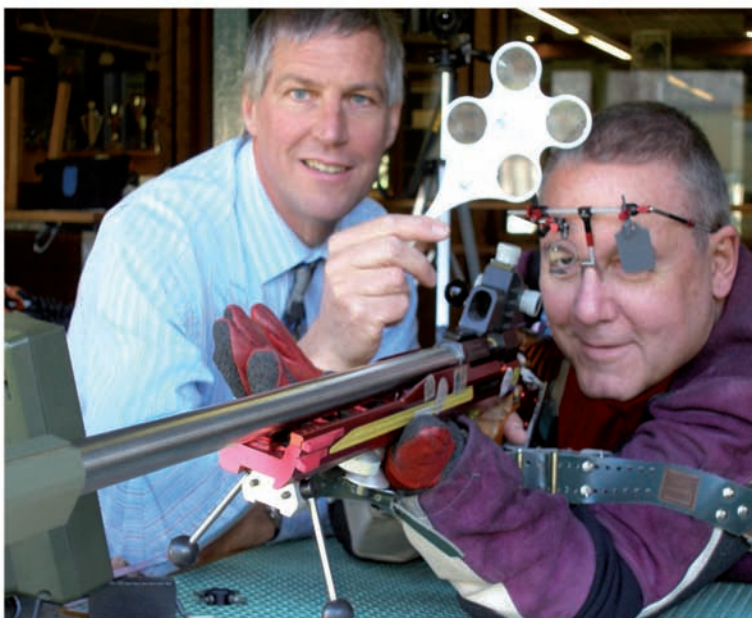
|                 |                        |
|-----------------|------------------------|
| Médaille bronze | ALLAMAN Jean-Pierre    |
| Médaille bronze | BOURQUI Florian        |
| Médaille bronze | TALENTI Silvio         |
| Médaille argent | DUPAN Gabriel          |
| Médaille or     | ABOUGHANEM Jean-Claude |

### Cible cantonale

|                        |          |
|------------------------|----------|
| ABOUGHANEM Jean-Claude | 6 verres |
| ALLAMAN Jean-Pierre    | 3 verres |
| BAYS Jean-Pierre       | 6 verres |
| BOURQUI Florian        | 6 verres |
| DUPAN Gabriel          | 5 verres |
| ISELI Marcel           | 2 verres |
| NARDINI Rosemarie      | 4 verres |
| PFANDER Gilbert        | 4 verres |
| TALENTI Silvio         | 3 verres |
| ZAIER Adel             | 3 verres |

## Le TIR : Un sport où la vue doit être au TOP

*L'opticien des tireurs  
Jean-Noel RAT  
et Dominique WOHNLICH  
multiple champion suisse  
et de France*



**individuel**

**OPTIC 2000 CHARMILLES**  
1-3 PLACE DES CHARMILLES  
1203 GENEVE  
TEL: 022 340 37 97

**OPTIC 2000 CHENEBOURG**  
PLACE DE LA GARE 2  
1225 CHENE-BOURG  
TEL: 022 349 11 89

## Médailles de maîtrise en campagne 2013

### F300

#### 6ème Médaille romande de maîtrise

RAYMONDON Marc

#### 5ème Médaille romande de maîtrise

BERSIER André, BUSCHLEN Martin

#### 3ème Médaille fédérale de maîtrise

AESCHLIMANN Philippe

#### 2ème Médaille fédérale de maîtrise

HENZELIN Patrick, LUGON-MOULIN Vincent, REY Bernard

#### 1ère Médaille fédérale de maîtrise

BERLIOUX Pascal, BOISSERIE Raphaël, EQUEY Nicolas

JOUANNIQUE Jean-Marie, KREPELKA Kristyna

QUELOZ Yves, STÖSSEL Rosalie, VENTRE Stefano

#### Médaille cantonale de maîtrise

BERLIOUX Pascal, CHEVALLEY Jean-Marc, DUTOIT Michel

EQUEY Nicolas, KREPELKA Kristyna, KÜNG Stéphane

STÖSSEL Rosalie, WANNER Bastien, WICKY Claude

### P25 / 50

#### 6ème Médaille romande de maîtrise

NUSSLI René

#### 4ème Médaille romande de maîtrise

DU BOIS Jean-Pierre, VALENTINI Patrick

#### 2ème Médaille fédérale de maîtrise

FLURY Christian

#### 1ère Médaille fédérale de maîtrise

BIRCHLER Norberto, DUSS Richard, ERARD Yan, GALLOPIN Benoît

KREPELKA Kristyna, QUELOZ Yves, VUILLE David

#### Médaille cantonale de maîtrise

ARNET Marie-Pierre, BASCHY Marc-André, DEBIEUX Stéphane

GALLOPIN Benoît, MEYNET Michel, VUILLE David

WANNER Bastien

## Médaille de mérite FST

La Fédération sportive suisse de tir décerne la médaille de mérite pour plus de 15 ans d'activités dans des fonctions importantes ou plus de 25 ans dans des fonctions accessoires à la Société cantonale de tir devenue, après fusion, l'Association sportive genevoise de tir et auprès des Sociétés de tir faisant partie de l'ASGT.

En 2014, la médaille de mérite FST sera délivrée à :

Madame Fabienne MONBARON

Société de tir Le Tell



**NETTOYAGE - ENTRETIEN**



rue du Fort-Barreau 2 • 1201 Genève • Fax 022 733 12 12

**Tél. 022 733 11 11**

info@jlservices.ch • www.jlservices.ch

## Jeunes Tireurs

### Participants qui ont terminé le cours

| Société                   | Cours 2012 | Cours 2013 | JJ       | 1ère       | 2ème      | 3ème et 4ème |
|---------------------------|------------|------------|----------|------------|-----------|--------------|
| Amis du Mannequin         | 6          | 10         | 1        | 5          | 4         | 0            |
| Arquebuse                 | 47         | 52         | 1        | 28         | 11        | 12           |
| Fraternelle de Bernex     | 32         | 33         | 0        | 18         | 8         | 7            |
| La Centrale               | 17         | 16         | 2        | 8          | 1         | 5            |
| Le Tell                   | 18         | 19         | 1        | 12         | 2         | 4            |
| Pro Helvetia              | 17         | 20         | 3        | 11         | 3         | 3            |
| Société de tir de Versoix | 28         | 23         | 0        | 18         | 3         | 2            |
| Société de tir de Veyrier | 49         | 43         | 0        | 22         | 15        | 6            |
| Sous-officiers et soldats | 13         | 13         | 0        | 9          | 0         | 4            |
| <b>TOTAL</b>              | <b>227</b> | <b>229</b> | <b>8</b> | <b>131</b> | <b>47</b> | <b>43</b>    |

### Programmes obligatoires et Tir fédéral en campagne

| Société                   | PO 2012    | PO 2013    | % part | TC 2012    | TC 2013    | % part |
|---------------------------|------------|------------|--------|------------|------------|--------|
| Amis du Mannequin         | 9          | 7          | 60%    | 9          | 8          | 70%    |
| Arquebuse                 | 46         | 49         | 92%    | 43         | 41         | 76%    |
| Fraternelle de Bernex     | 32         | 19         | 57%    | 27         | 24         | 72%    |
| La Centrale               | 10         | 10         | 50%    | 10         | 11         | 62%    |
| Le Tell                   | 20         | 15         | 73%    | 13         | 16         | 78%    |
| Pro Helvetia              | 17         | 16         | 65%    | 14         | 11         | 40%    |
| Société de tir de Versoix | 25         | 23         | 100%   | 23         | 22         | 95%    |
| Société de tir de Veyrier | 42         | 43         | 100%   | 45         | 41         | 95%    |
| Sous-officiers et soldats | 13         | 12         | 92%    | 13         | 11         | 84%    |
| <b>TOTAL</b>              | <b>214</b> | <b>194</b> |        | <b>197</b> | <b>185</b> |        |

(Photos du championnat romand des JT)



## Noms des Jeunes Tireurs qui ont obtenu le couteau FST

|                                  |                                                                                                                                 |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Arquebuse</b>                 | COSTANTINO Michael, HÖHN Rudolf, JUHEM Adrien, LONGO MESTRE Guillermo, MARIN Jessy, ROHRBASSER Frank, SEYDOUX Tom, TURIN Mateo. |
| <b>La Centrale</b>               | JAQUET Michaël, KOLLY Alexandre, LUTOLF Nicolas, ROMANENS Mathieu, SLIMANI Yassine.                                             |
| <b>La Fraternelle de Bernex</b>  | LORENZO Laura, MARTINHO FERREIRA Hugo, OLIVEIRA MARQUES Chloé, SCHWAPP Laura.                                                   |
| <b>Le Tell</b>                   | GOY Leïla, REOLON Alexis.                                                                                                       |
| <b>Pro Helvetia</b>              | BERSET Fanny.                                                                                                                   |
| <b>Société de tir de Versoix</b> | JULIEN Tristan.                                                                                                                 |
| <b>Société de tir de Veyrier</b> | ARENDRUP Yann, FASEL Sybille, OGUEY Coralie, TRUFFER Bruno                                                                      |

## Concours Cantonal

| Uniquement les JT           | Participants au<br>Concours Cantonal | Moyenne des<br>résultats obligatoire | Bonification 0.5% du<br>reste des résultats | Moyenne<br>des résultats |
|-----------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------|
| 1 Arquebuse                 | 36                                   | 81.52                                | 4.95                                        | 86.47                    |
| 2 Fraternelle de Bernex     | 20                                   | 80.15                                | 2.20                                        | 82.34                    |
| 3 Pro Helvetia              | 12                                   | 80.16                                | 1.71                                        | 81.87                    |
| 4 Le Tell                   | 14                                   | 78.33                                | 2.19                                        | 80.51                    |
| 5 Versoix                   | 19                                   | 77.33                                | 3.07                                        | 80.40                    |
| 6 Veyrier                   | 31                                   | 74.00                                | 4.10                                        | 78.09                    |
| 7 La Centrale               | 14                                   | 75.50                                | 2.37                                        | 77.87                    |
| 8 Sous Officiers et Soldats | 11                                   | 75.66                                | 1.24                                        | 76.90                    |
| 9 Amis du Mannequin         | 9                                    | 75.25                                | 1.35                                        | 76.60                    |

## Meilleurs résultats individuels au Concours cantonal

|                                                  |                                                   |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Don d'honneur du Service des affaires militaires | ROHRBASSER Frank (EAN)                            |
| Don d'honneur de la Ville de Genève              | SEYDOUX Tom (EAN)                                 |
| Don d'honneur de l'ASGT                          | MARTINHO FERREIRA Hugo<br>(Fraternelle de Bernex) |

## Challenges et prix au Concours cantonal

### Challenge «Arquebuse J.T.»

Les **Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation** gagnent ce challenge avec la meilleure moyenne au Concours cantonal. Ce challenge est gagné définitivement.

### Prix « Michel FRANCEY »

La Société de tir **Pro Helvetia** gagne ce prix (1ère société à l'addition des résultats des trois meilleurs JT de 1ère année et du meilleur moniteur).

## Championnat genevois de groupes Jeunes Tireurs

|               |                                        |                                     |     |
|---------------|----------------------------------------|-------------------------------------|-----|
| J'EAN'S EAN   | JUHEM Adrien<br>OBRIST David           | MONNEAU Yvonne<br>SEYDOUX Tom       | 693 |
| Fraternelle 2 | MARTINHO Hugo<br>FOURNIER Nina         | SCHWAPP Laura<br>LORENZO Laura      | 662 |
| Fraternelle 1 | OLIVIERA MARQUES Chloé<br>DE FUSCO Téo | FERRAZ Mélanie<br>CARRARA Sébastien | 642 |

## Championnat genevois individuel Jeunes Tireurs

A l'addition du Programme obligatoire, du Tir fédéral en campagne, du Tir principal et du Concours cantonal.

|                                  |                        |
|----------------------------------|------------------------|
| Champion genevois, médaille d'or | ROHRBASSER Frank (EAN) |
| Vice-champion, médaille d'argent | JUHEM Adrien (EAN)     |
| Médaille de bronze               | MONNEAU Yoann (EAN)    |

## Challenge «Philippe BON»

Il est attribué au Jeune Tireur qui a obtenu le meilleur résultat du Tir fédéral en campagne.

**JUHEM Adrien 66 points (EAN)**

Dès 2013 un gobelet sera remis définitivement au vainqueur.

## Finale du Championnat suisse de groupes JT

|     |            |            |
|-----|------------|------------|
| 1.  | Hochfelden | 740 points |
| 24. | Arquebuse  | 639 points |

60 groupes classés

## 43ème Championnat romand des JT, 12 octobre à Bernex

### Jeunes Tireurs (10 tireurs)

|    |              |          |
|----|--------------|----------|
| 1. | Fribourg     | 1316 pts |
| 2. | Vaud         | 1301 pts |
| 3. | Jura         | 1269 pts |
| 4. | Valais       | 1267 pts |
| 5. | Neuchâtel    | 1266 pts |
| 6. | Genève       | 1233 pts |
| 7. | Jura Bernois | 1220 pts |

### Adolescents (5 tireurs)

|    |              |                     |
|----|--------------|---------------------|
| 1. | Fribourg     | 665 pts             |
| 2. | Vaud         | 661 pts             |
| 3. | Jura Bernois | 658 pts             |
| 4. | Valais       | 635 pts             |
| 5. | Genève       | 589 pts             |
| 6. | Jura         | 514 pts (4 tireurs) |
| 7. | Neuchâtel    | 356 pts (3 tireurs) |





Agence immobilière  
Alain Bordier & Cie SA

**La régie**



**qui vise juste !**

★ **Gérance: Immeubles - Villas - Copropriétés - Rénovations**

★ **Location: Appartements - Arcades - Bureaux**

★ **Vente: Expertise - Courtage**

rue du Vieux Collège, 8 - 1204 Genève

Tél. 022 819 11 19 - [www.abordier.ch](http://www.abordier.ch)

Pour tout renseignement et conseil, nous vous recevons de 9h15 à 16h non-stop

# FREE-SPORT

P.-A. Dufaux SA

La maison du champion du monde

rte des Grives 6 - 1763 Granges-Paccot

Tél. 026 350 61 61 - Fax 026 466 68 48

[www.freesport.ch](http://www.freesport.ch) - [info@freesport.ch](mailto:info@freesport.ch)



WALTHER  
LP300XT



WALTHER SSP

ELEY.22

